

اطلاعیه در مورد انتخابات شورای شهر در سال 2017



فنلاند به شهرها تقسیم می شود که بر اساس قانون اساسی دارای خودمختاری هستند. شهرها در مورد بسیاری از مسائل مربوط به ساکنین خود تصمیم گیری می کنند.

بالاترین ارگان تصمیم گیرنده شهر شورای شهر است که توسط ساکنین انتخاب می شود. اعضای شورای شهر، یعنی نمایندگان در هر نوبت برای یک دوره چهار ساله در انتخابات شورای شهر انتخاب می شوند. انتخابات بعدی شورای شهر در روز یکشنبه تاریخ **2017/4/9** برگزار می شود.

اشخاص تابع فنلاند و نیز در صورت وجود شرایط خاصی، اشخاص تابع کشورهای دیگر که در یک شهر زندگی می کنند می توانند در انتخابات شورای شهر رأی دهند و نامزد انتخابات شوند. در فنلاند رأی دادن داوطلبانه است.

در منطقه آهونان ما (Ahvenanmaa) در سال 2017 انتخابات شورای شهر برگزار نمی شود.

حق رأی – چه کسی حق دارد رأی بدهد

در صورتی که تابع کشور فنلاند و یا تابع یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا، ایسلند یا نروژ هستید و دارای شرایط زیر می باشید، می توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:

- حداکثر در روز انتخابات (2017/4/9) 18 سالتان تمام می شود
- شما حداکثر در تاریخ 2017/2/17 در شهری در فنلاند اقامت دائم دارید

در صورتی که تابع کشور دیگری هستید، به شرط زیر می توانید در انتخابات شورای شهر رأی بدهید:

- حداکثر در روز انتخابات (2017/4/9) 18 سالتان تمام می شود
- شما پیش از تاریخ 2017/2/17 حداقل دو سال در شهری در فنلاند اقامت دائم و پیوسته داشته اید

اقامت در یک شهر بر اساس قانون اقامت در شهر تعیین می گردد. شهر محل اقامت معمولاً همان شهری است که در آن زندگی می کنید.

در انتخابات شورای شهر سال 2017 شهر محل اقامت بر این اساس تعیین می شود که در ساعت 24 تاریخ 2017/2/17 چه شهری به عنوان شهر محل اقامت شخص رأی دهنده در سیستم اطلاعات جمعیت (väestötietojärjestelmä) ذکر گردیده است.

در صورت نیاز می توانید از اداره ثبت احوال (maistraatti) در مورد شهر محل اقامت خود سؤال کنید.

در انتخابات شورای شهر فقط می توان به نامزد نمایندگی شهر محل اقامت خود رأی داد.

اطلاعیه در مورد حق رأی به منزلتان پست می شود

مرکز ثبت نفوس (väestörekisterikeskus) و اداره ثبت احوال سیستمی در مورد حق رأی دادن در اختیار دارند که اطلاعات تمام اشخاصی که حق رأی دادن دارند در آن وجود دارد. نیازی نیست که جداگانه در این سیستم ثبت اطلاعات رأی دهندگان ثبت نام کنید.

اداره ثبت احوال نهایتاً تا تاریخ **2017/3/16** اطلاعیه در مورد حق رأی، یعنی برگه اعلام حق رأی را برای تمام اشخاصی که حق رأی دادن دارند و آدرس منزلشان معلوم می باشد، پست می کند. در برگه اعلام حق رأی اطلاعاتی در مورد رأی دادن وجود دارد.

شرایط نامزد شدن – چه کسی حق دارد نامزد انتخابات بشود

در صورتی که شرایط زیر را داشته باشید، می توانید در شهر محل اقامت خود برای نماینده شدن در انتخابات شورای شهر نامزد شوید:

- شهری که قصد دارید در آن نامزد شوید، شهر محل اقامت تان است
- در یکی از شهرهای فنلاند حق رأی دادن دارید
- فاقد صلاحیت قانونی نیستید، یعنی تحت قیمومیت کسی قرار ندارید.

با این حال برخی از مسئولین اداری دولتی و برخی از مسئولین اداری و کارمندان شهری که در سمت مدیریت فعالیت می کنند، حق نامزد شدن ندارند.

ارائه نامزد برای انتخابات شورای شهر

در انتخابات شورای شهر این ارگان ها می توانند نامزد ارائه دهند:

- احزاب قانونی و ثبت شده (rekisteröidyt puolueet)
- اشخاص دارای حق رأی که انجمن انتخاب کننده (valitsijayhdistys) تأسیس کرده اند.

برای تأسیس انجمن انتخاب کننده حداقل ده مقیم شهر که دارای حق رأی باشند مورد نیاز است. این رقم در برخی از شهرهای کوچک فقط سه یا پنج نفر است.

دو حزب یا بیشتر می توانند اتحادیه انتخابات (vaaliliitto) تشکیل دهند. دو انجمن انتخاب کننده یا بیشتر می توانند لیست مشترک (yhteislista) تشکیل دهند.

حزب، اتحادیه انتخابات یا لیست مشترک می توانند در انتخابات شورای شهر حداکثر تعداد یک و نیم برابر آن تعدادی که انتخاب می شوند، نامزد داشته باشند. تعدادی نماینده هایی که برای شورای شهر انتخاب می شوند می توانند بسته به تعداد ساکنین شهر حداقل 79-13 نفر باشند.

هر نامزدی شماره شخصی ویژه خود را دارد. مشخصات همه نامزدها به صورت مجموعه ای از لیست نامزدهای موجود بر روی کاغذ چاپ می شود و شماره هر نامزد به ترتیب از شماره 2 به بالا در این کاغذ ذکر می گردد. نامزدها در این

مجموعه بر اساس حزب و لیست مشترکی که به آن تعلق دارند دسته بندی شده اند. از هر نامزدی اطلاعات زیر در این مجموعه ذکر می شود: نام، شماره نامزد و حرفه. علاوه بر این، اطلاعات زیر در مجموعه لیست نامزدها دیده می شوند:

- چه احزابی اتحادیه انتخابات را تشکیل داده اند
- چه انجمن های انتخاب کننده ای لیست مشترک را تشکیل داده اند
- چه احزابی به اتحادیه انتخابات تعلق ندارند
- چه نامزدهایی خارج از لیست مشترک هستند.

مجموعه لیست نامزدها در تاریخ 2017/3/9 تهیه و تنظیم می گردد.

زمان برگزاری انتخابات

یا می توانید در روز انتخابات یعنی در روز یکشنبه تاریخ 2017/4/9 رأی بدهید و یا پیش از روز انتخابات در رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد رأی بدهید. فقط یکبار می توانید رأی بدهید. دو بار رأی دادن در قانون عملی قابل مجازات می باشد.

رأی دادن زود هنگام و پیش از موعد:

رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد از روز **چهارشنبه تاریخ 2017/3/29** آغاز می شود.

رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد در خارج از کشور در روز **شنبه تاریخ 2017/4/1** و در فنلاند در روز **سه شنبه تاریخ 2017/4/4** پایان می یابد. در برخی از حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد زمان رأی گیری کوتاه تر است.

می توانید در همه حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد چه در داخل کشور و چه در خارج از کشور رأی بدهید. حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد عبارتند از:

- حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد در داخل کشور که شهرها مشخص کرده اند. این حوزه ها معمولاً مثلاً ادارجات دولتی و دفاتر پست می باشند.
- بسیاری از نمایندگی های فنلاند در خارج از کشور
- نهادها و مؤسسات، از قبیل بیمارستان ها، دفاتر امور اجتماعی و زندانها و مؤسسه های اجرای مجازات قانونی.
- کشتیهای فنلاندی که در زمان رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد در خارج از کشور به سر می برند. فقط کارمندان و کارگران شاغل در کشتی می توانند در کشتی رأی دهند، مسافری نمی توانند در کشتی رأی دهند.

رأی دادن در روز انتخابات:

روز انتخابات روز **یکشنبه تاریخ 2017/4/9** بین ساعات **9-20** می باشد.

در روز انتخابات می توانید فقط در شهر و حوزه رأی گیری که در برگه اعلام حق رأی که برایتان به منزل پست شده ذکر گردیده است، رأی دهید.

رأی دادن در خانه:

در صورتی که توانائی تان برای حرکت و انجام کار چنان ضعیف و محدود شده که به آسانی و بدون دشواری زیاد نمی توانید به حوزه رأی گیری بروید، می توانید در هنگام رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد در خانه رأی دهید. نیاز خود برای رأی دادن در خانه را باید حداکثر تا ساعت 16 روز **سه شنبه تاریخ 2017/3/28** اطلاع دهید.

برای ثبت نام جهت رأی دادن در خانه، موضوع را به هیئت مرکزی انتخابات شهر محل اقامت خودتان اطلاع دهید.

اینگونه رأی می دهید

رأی دادن در حوزه رأی گیری انجام می شود. می توانید فقط به یک نامزد که نامش در مجموعه لیست نامزدهای شهر محل اقامت خودتان وجود دارد رأی بدهید.

1) هویت خود را به مأمور انتخابات ثابت کنید، یعنی گذرنامه، کارت شناسائی، گواهینامه رانندگی یا مدرک رسمی مشابه دیگری را به مأمور انتخابات نشان دهید. مأمور انتخابات برگه مخصوص رأی گیری را به شما می دهد.

2) به اتافک رأی گیری بروید. به اتافک رأی گیری باید تک تک رفت، یعنی در اتافک رأی گیری در یک لحظه فقط یک شخص می تواند حضور داشته باشد.

3) شماره نامزد مورد نظر خود را در برگه رأی گیری بنویسید. می توانید فقط به یک نامزد رأی دهید. شماره نامزد مورد نظر خود را در دایره موجود در داخل برگه رأی گیری بنویسید. هیچ علامت دیگری در برگه رأی گیری نگذارید. برگه رأی گیری را طوری تا بزنید که شماره ای که نوشته اید در داخل قسمت تا زده بماند و از بیرون دیده نشود.

4) برگه تا زده شده را به نزد مأمور انتخابات ببرید. مأمور انتخابات برگه را مهر می کند.

5 الف) در صورتی که در روز انتخابات رأی می دهید، برگه مهر خورده را به داخل صندوق رأی بیاندازید.

5 ب) در صورتی که در رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد رأی می دهید، مأمور انتخابات به شما یک پاکت نامه انتخابات می دهد که برگه مهر خورده را در داخل آن گذاشته و درش را می بندید.

در صورتی که توانائی تان برای نوشتن شماره نامزد مورد نظرتان به شدت ضعیف شده است، می توانید در هنگام رأی دادن از دستیار یا کارمند انتخابات کمک بگیرید. دستکاری که از او کمک می گیرید نباید خودش در انتخابات نامزد باشد. دستیار موظف است که محرمانه بودن رأی را رعایت کند، یعنی اطلاعاتی که در هنگام رأی دادن بدست آورده است را محرمانه حفظ کند.

اطلاعات بیشتر

- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد انتخابات به هیئت مرکزی انتخابات مراجعه کنید.
- آدرس و زمان کار حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد، لیست نامزدهای ثبت شده و اطلاعات بیشتر در مورد انتخابات در سایت انتخابات وزارت دادگستری در آدرس www.vaalit.fi وجود دارد.
- اطلاعات مربوط به نامزدهای انتخابات شورای شهر تا اوایل ماه مارس و اطلاعات مربوط به حوزه های رأی گیری زود هنگام و پیش از موعد تا آخر ماه ژانویه در سایت انتخابات وزارت دادگستری در دسترس می باشد.